

EDITORIAL

**Liebe Leser**

Wir sind Spezialisten, die sich nicht nur auf eine Spezialität konzentrieren. Dieses «Aufwärts» demonstriert eindrücklich, dass unsere Lösungen, unsere



Technik und unser Engineering auf vielfältige Art und Weise eingesetzt werden. Diese Vielfältigkeit auf dem Berg und im Tal, ja gar im Untergrund – die Herausforderungen bei Bau und Montage von Seilbahnen, Überdachungen und Fassaden, unsere Systeme für Kabelverlegungen und unsere Schrägaufzüge beweisen die hohe Flexibilität und Innovationskraft, welche unsere Fachleute in allen Bereichen erbringen.

Diese Qualität für individuelle Lösungen, die Fähigkeit, Engineering, Konstruktion und Montage aus einem Haus zu erbringen, hat wohl auch zur Nominierung für den Final der innovativsten Unternehmen der Ostschweiz beigetragen. Den Anspruch der Vielseitigkeit in unterschiedlichen Bereichen wollen wir uns auch bewahren.

Ihr Arno Inauen

- 4 4 6 6 0 0 0 Unternehmerpreis
- 4 4 6 6 0 0 0 Seilbahn Emmetten
- 4 4 6 6 0 0 0 Folien über TV-Hallen
- 4 4 6 6 0 0 0 Kissen in Bratislava
- 4 4 6 6 0 0 0 Sudan und Russland
- 4 4 6 6 0 0 0 Luxuriöse Crosslifte
- 4 4 6 6 0 0 0 NSD Lift AG

## Winden und Wagen für Schrägtunnel in St. Petersburg



In der Fabrikationshalle in Schwanden werden Winden und Fahrzeuge produziert.

**O**b auf dem Berg oder im Untergrund von St. Petersburg – überall sind Know-how und Technik von Inauen-Schätti AG aus Schwanden gefragt.

Der Herrenknecht-Konzern als Tunnelbauunternehmen baut in St. Petersburg Tunnelanschlüsse zur U-Bahn. Mit einem Schrägtunnel werden zwei Untergrund-Bahnstationen erschlossen. Die Tunnelarbeiten dürfen die Häuserzeilen über



Mit Winden und Wagen wird die Tunnelvortriebsmaschine bedient.

dem Baugrund nicht gefährden. Sprengarbeiten sind deshalb ausgeschlossen. Nur mit Bohrungen lässt sich der 200 m lange Schrägschacht mit 8,5 m Ø realisieren. Mit einer 30 Grad Neigung wird der Anschluss zur U-Bahn getrieben, wozu die ISAG zwei Winden à 200 kN Zuglast und mit je einem 400 kW-Antrieb liefert.

Realisationen werden im Team erarbeitet. Durch die Begleitung des Projektes werden Ideen weiter verfolgt und Lösungen umgesetzt. So entwickelte sich aus dem partiellen Auftrag eine Gesamtlösung. Inauen-Schätti AG plant, konstruiert und fabriziert nicht nur die Winden, sondern auch die beiden Windenfahrzeuge mit 30 t Traglast, 3 t Eigenlast und einer Spurbreite von einem Meter.

Die Planung des Layouts und die Fertigungszeichnungen für die Stahlpodeste der Winden runden das Angebot ab.

AUFWÄRTS

Seilbahnen Maschinen Spezialmontagen

**Inauen-Schätti** AG

SEILBAHNEN  
MASCHINENBAU  
SPEZIALMONTAGEN

TSCHACHEN 1  
CH-8762 SCHWANDEN

TEL. +41 (0)55 647 48 68  
FAX +41 (0)55 647 48 69

E-Mail: [info@seilbahnen.ch](mailto:info@seilbahnen.ch)  
[www.seilbahnen.ch](http://www.seilbahnen.ch)

## Finalist Ostschweizer Unternehmerpreis



Das Inauen-Schätti-Team mit Bruno Inauen, Ruedi Tresch, Thomas Schuler, Peter Oeschger, Peter Schindler, Jürg Knobel, Arno Inauen und Thomas Rentsch am Stand in der Olma-Halle in St.Gallen.

Die Inauen-Schätti AG in Schwanden erstürmt nicht nur Gipfel, sondern wurde auch für den Final des Unternehmerpreis Ostschweiz 2008 nominiert. Vor Prominenz aus Wirtschaft und Politik zeichnete der Swiss Venture Club (SVC) in den Olma-Hallen in St. Gallen erfolgreiche Ostschweizer Unternehmen aus.

«Die Inauen-Schätti AG arbeitet mit einem aussergewöhnlichen Geschäftsmodell, das intelligente Lösungen am Berg auch im Tal nutzt. Deren Dienstleistungen sind kaum zu kopieren. Mit kreativen Lösungen beherrscht sie Marktnischen und hat sich mit einem hervorragenden Ruf weltweit bestens im Markt positioniert», betonte die Jury des Swiss Venture Club bei der Übergabe des 4. Preises. Die Auszeichnung gilt auch als Einladung zur Endausscheidung für die europäische Konkurrenz des Unternehmerpreises.



An der Gala wird **Arno Inauen** von **Stephan Klapproth** interviewt.

Der St. Galler Regierungsrat Dr. Josef Keller lobte die Innovationskraft der Inauen-Schätti AG, was er als Volkswirtschaftsminister durch die direkte Zusammenarbeit feststellen durfte. Frau Landammann Marianne Dürst aus Glarus freute sich über den Erfolg des einheimischen Unternehmens, welches die Innovationskraft und Qualität aus dem Glarnerland in alle Welt trage.

### Eine echte Seilschaft

Im Interview mit Stephan Klapproth brachte es Arno Inauen auf den Punkt: «So wie ein Seil aus vielen Strängen enorme Zugkraft meistert, so sind wir als Seilschaft miteinander erfolgreich. Dabei gelingt es uns, das technische Wissen, die Erfahrung in und mit der Natur sowie geschicktes Handwerk als Ganzes in Produkten umzusetzen.»

## Festigkeitsberechnungen nach FEM-Methode

Für die Festigkeits- und Schweissnahtberechnungen setzen wir die FEM-Methode ein. Jörg Schriber, Maschineningenieur HTL, ist seit Jahresbeginn in unserer Unternehmung als Berechnungsingenieur für diese Aufgaben verantwortlich. Mit der FEM-Methode werden Festigkeitsberechnungen an komplizierten Bauteilen mittels Computerprogrammen durchgeführt.



**Jörg Schriber** bei der Festigkeitsberechnung am Bildschirm.

## Luftseilbahn nach neuem Seilbahngesetz umgebaut

Die kantonal bewilligte Luftseilbahn Emmetten-Niederbauen haben wir nach neuem Seilbahngesetz erneuert.

Das neue Seilbahngesetz ist an die europäischen Richtlinien angepasst worden. Die Vorgaben in Bezug auf Planung und Technik gelten neu für alle Bahnen. Als Hersteller garantieren wir die Konformität, was von einem externen Sachverständigen bescheinigt werden muss. In Emmetten war Seilbahnexperte Peter Küpfer Aufsichtsperson. Alle Tragseilsättel sind mit Bronzesätteln



**Reto Canale** von der Kontrollstelle IKSS (im roten Overall) und rechts **Peter Küpfer** bei der Bahnabnahme.

ausgerüstet worden. Neues Gehänge, Ersatz der alten Fahrwerke, neue Umlenkscheiben und Steigsicherungen bei den Masten gehörten zu den Arbeiten. Die Kabinen für acht Personen wurden rissgeprüft und erneuert.

**Seilbahnen:**

- Pendelbahn Nylstroom, Südafrika
- Pendelbahn Rabacal, Madeira (2 Sektionen)
- Betrieb Kraftwerkbahn Tierfehd-Kalktrittli
- Pendelbahn Ennenda-Äugsten
- Umbau Pendelbahn Zuckerhut Rio de Janeiro
- Revision GUB Braunwald

**Seilarbeiten, Montagen**

- Fassade Flughafen Malaga
- Spezialmontage Mannheim
- Seilmontagen Parsenn und Jakobshorn Davos
- Montage Bauseilbahnen Linthal 2015

**Schrägaufzüge, NSD**

- Innsbruck
- Lenzburg
- Biel
- Stettlen West
- Richterswil
- Kriens
- Mayen de Ridde
- Langnau am Albis
- Sovosa
- Pfäffikon SZ
- Ronco
- Galgenen
- Klosters
- Crosslift Dana Point USA

**Stahlbau, Spezialmaschinenbau**

- GSM-Masten SBB 150 Stück
- Stahlbau für Bauseilbahnen KLL

**Lawinewächter**

- Lawinensicherung Braunwald

SPEZIALMONTAGEN



## Folienüberdachung über Rheinparkhallen Köln



RTL baut neue Studios und die Zentrale des Fernsehsenders im alten Messegelände von Köln. Der Hof inmitten der alten Backsteinhäuser wird neu als wettersicherer Platz genutzt.

Mit einer Überdachungskonstruktion mit sieben aufblasbaren Kissen hat unser Team die freie Anlage überdeckt. Die einzelnen Kissen sind bis zu 900 m<sup>2</sup> gross. Dabei hatten unsere Monteure freie Sicht auf das Wahrzeichen der Stadt, den 157 m hohen Kölner Dom, die dritthöchste Kirche der Welt.

## Kissenkonstruktion in Bratislava

Auf einem 40 m hohen Gebäude in Bratislava in der Slowakei montierte unser Seilbauteam eine Überdachung aus Stahl, Seilen und ETFE-Kissen. Die aufblasbaren Kissen überdecken eine 40x40 m grosse Fläche. Die geschützte Terrasse dient als Gartenrestaurant für die eingemieteten Firmen und bietet eine einmalige Rundumsicht.



## Seilzug für Testbahn

Der Mountain Glider ist das neueste Produkt aus dem Hause Doppelmayr. Für eine Mountain Glider-Testbahn führten wir auf dem Gelände von Doppelmayr in Wolfurt die Seilmontage durch.

Die Besucher werden mit einem Aufzug auf einen 55 m hohen Startturm befördert und können von dort durch Kurven, Gleitpassagen und einen sogenannten Korkenzieher mit Beschleunigungskräften von bis zu 3G über den Park fliegen. Der Mountain Glider hat eine maximale Geschwindigkeit von 70 km/h und kann bis zu 800 Personen pro Stunde befördern.

## Kabelverlegungstechnik für Sudan und Russland

In Europa und Asien ist unser perfektioniertes Streiff-Kabelverlegungssystem im Einsatz.

Das Engineering für die Hochspannungskabel-Verlegung ins Tunneltrasse für den Merowe-Staudamm im Sudan stammt von uns. Aber auch bei Moskau erbrachten wir das Engineering und lieferten die Befestigungskonsole, Kabelsättel und Rollen für die



Verlegung von Hochspannungskabeln in den Schacht.

Für die Erneuerung des Kraftwerkes Sedrun der NOK liefern wir sechs Kabelverlegungssysteme mit bis zu 720 m Länge.

Ende 2007 realisierten wir die Kabelverlegung der Hochspannungsleitungen der Bernerischen Kraftwerke in Mühleberg.

**Der Crosslift** in McNeil (USA) bringt die Passagiere zur Station am Wasser.



## Crosslifte von San Francisco bis zur Côte d'Azur

**U**nser Crosslifte meistern nicht nur Kurven und Höhendifferenzen, sondern auch Ländergrenzen und Kontinente.

Für eine private Terrassenüberbauung in McNeil bei San Francisco bauten wir einen Crosslift mit einer Fahrbahnlänge von 55 m. Gesamthaft werden 31 Höhenmeter bei Neigungen zwischen 30 und 49° durchfahren. Die Kabine bringt acht Personen von der Wohnsiedlung direkt ans Meer.

Für die Halbinsel Cap Ferrat an der Côte d'Azur ist nur das Beste gut genug. Dort bauten wir für die Erschließung einer Villa einen Firstclass-Crosslift, der bis ans Meer führt.

Die Panoramakabine ist mit allem Luxus wie Alcantara-Ledersesseln, Minibar, Musikberieselung und Lichtspiel ausgerüstet. Weil der Villenbau in Verzug geraten war, konnte die Anlage erst in diesem Jahr nach einer gründlichen Revision in Betrieb genommen werden.



**Luxuskabine** in Cap Ferrat an der französischen Côte d'Azur.

## Begeisterung in Kopenhagen

Im letzten «Aufwärts» stellten wir den neuen futuristischen Schrägaufzug in einer Terrassenüberbauung in Kopenhagen vor. Der Schrägaufzug verbindet die Wohneinheiten mit der Tiefgarage. Die Anlage mit acht Stationen und einer Fahrbahn von 70 m ist nun in Betrieb und die ersten Reaktionen fallen begeistert aus.

## Geballtes Know-how für Schrägaufzug

**D**ie Erschließung der Terrassenhaus-Siedlungen in Stettlen profitiert vom grossen Know-how für Schrägaufzüge der NSD Dallenwil, welche von der Planung, Fahrwerk, Antrieb, Stationen bis zur Montage das ganze Angebot aus einer Hand anbietet.

Bereits fährt der erste Schrägaufzug auf einer Länge von 90 m und überwindet 38 m Höhendifferenz. Acht doppel- und vier einseitige Zugänge in 12 rollstuhl- und kinderwagengängigen Stationen erschliessen perfekt die Siedlung. Die Kabine bietet acht Personen



**Geballtes Know-how** für gute Fahrt.

bequem Platz und fährt mit einer Geschwindigkeit von 1.5 m/s leise und zuverlässig zur gewünschten Station.

# AUFWÄRTS

**NSD**  
LIFT AG

SCHRÄGAUFZÜGE

STÄDTLISTRASSE 49  
CH-6383 DALLENWIL

Tel. +41 (0)41 629 70 10  
Fax +41 (0)41 629 70 19  
E-Mail: info@nsd.ch  
www.nsd.ch